



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Filter coffee machine

TKA3M...

TKA4M...

TKA6M...

[ro]	Manual de utilizare	Filtru de cafea	8
[bg]	Ръководство за употреба	Филтърна кафемашина	13

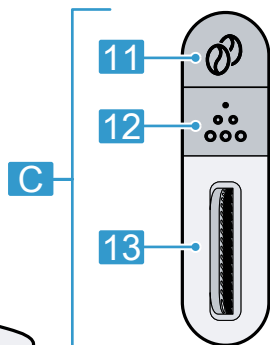
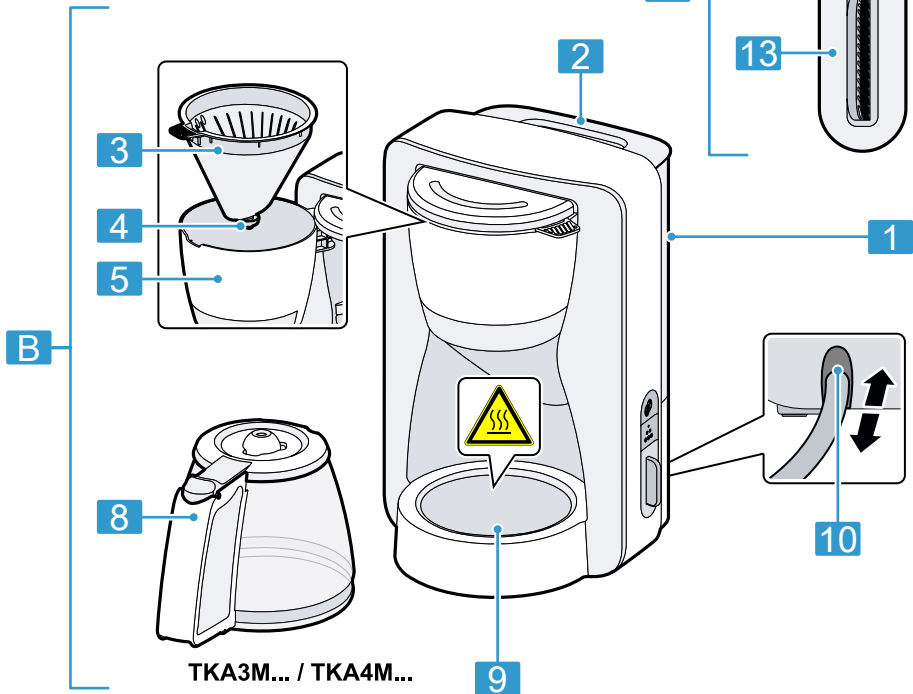
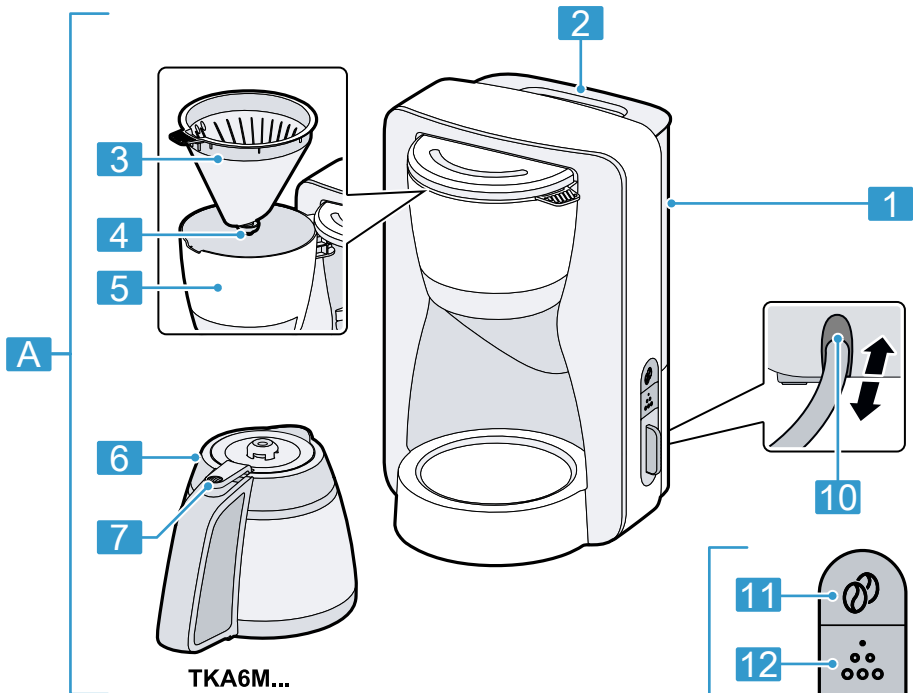


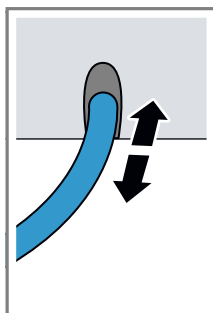


<https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001280188>

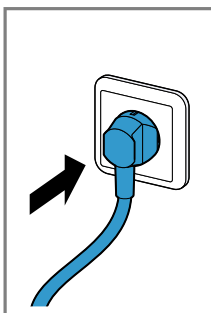
[ro] Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.

[bg] Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.

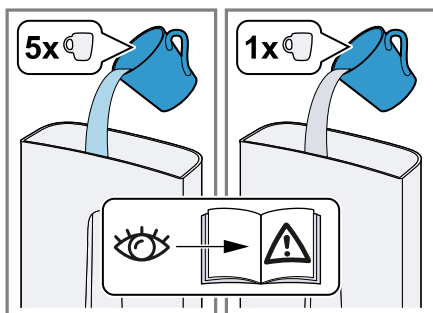




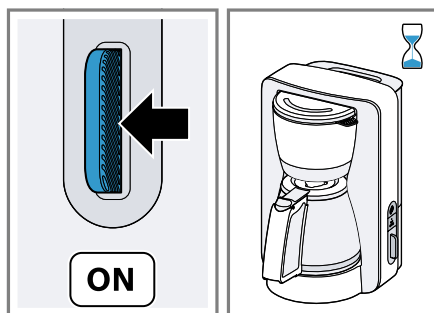
2



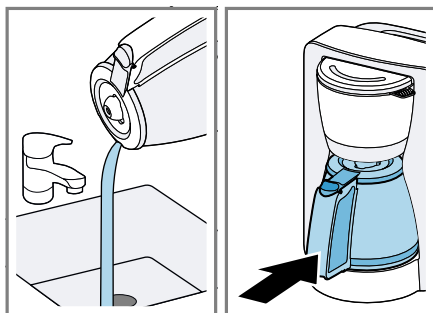
3



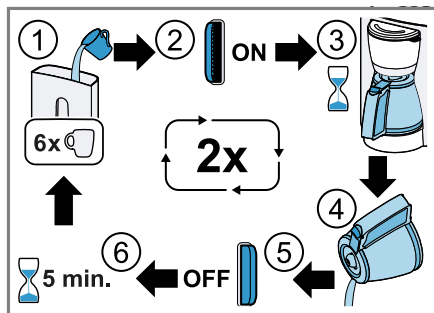
4



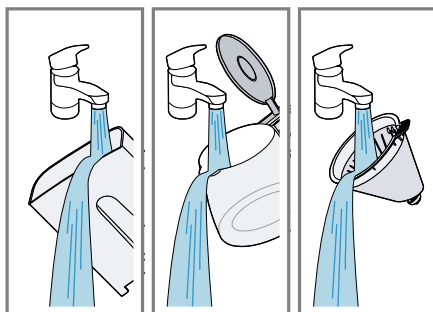
5



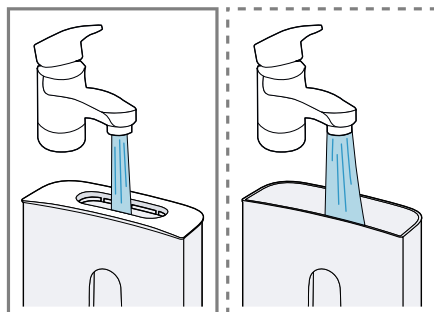
6



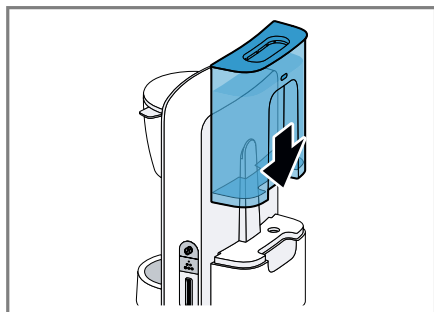
7



8



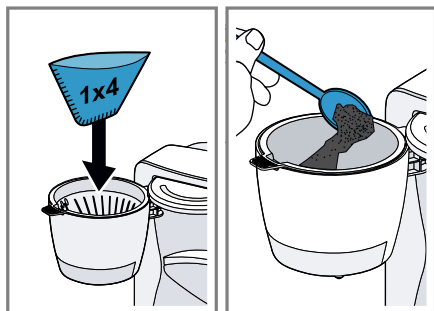
9



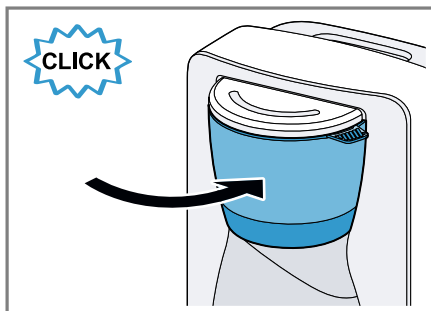
10



11



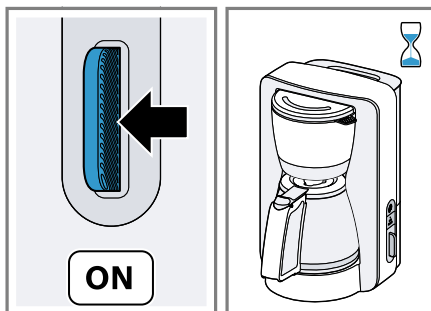
12



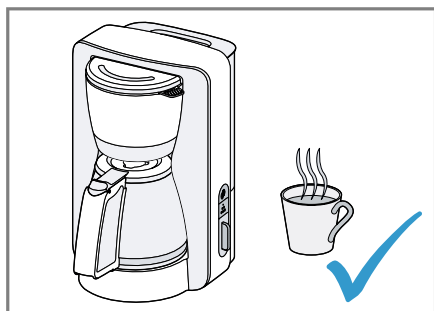
13



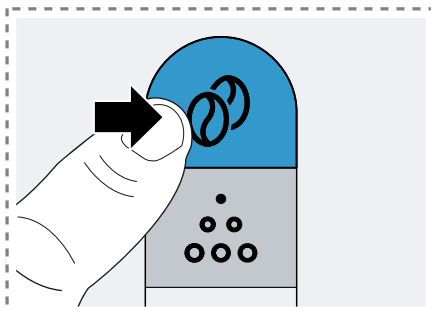
14



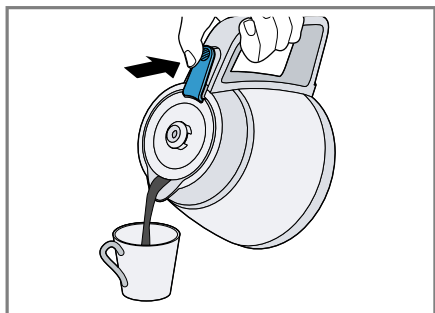
15



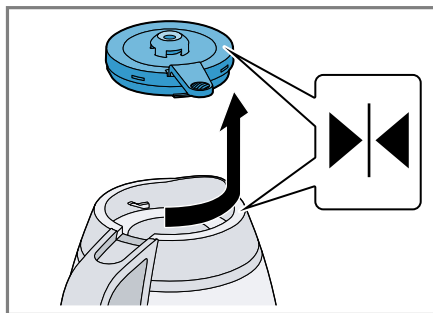
16



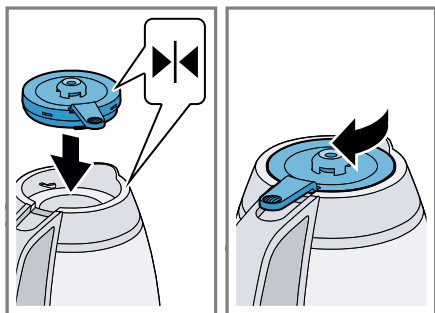
17



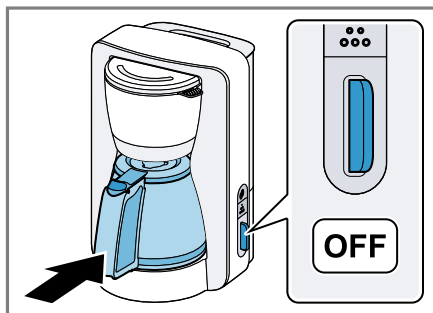
18



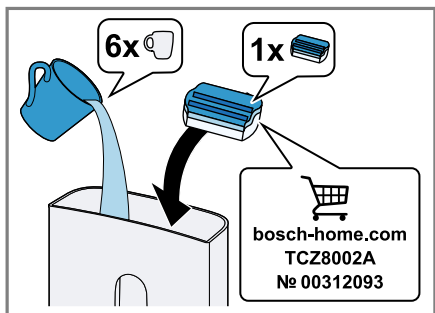
19



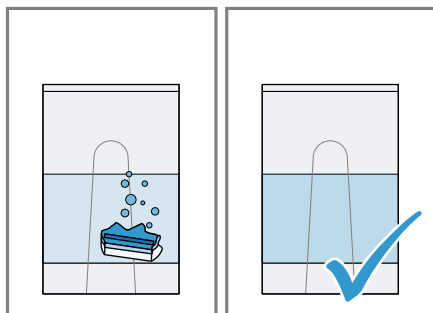
20



21



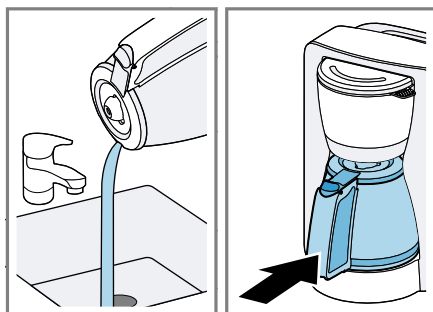
22



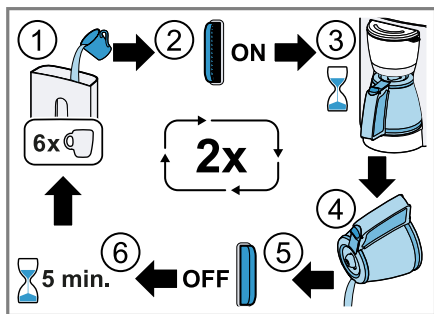
23



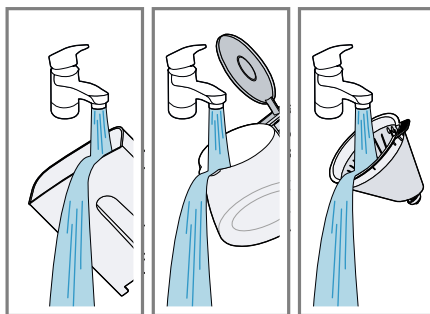
24



25



26



27

	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✗	✗	✗

28

Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.

Utilizați acest aparat numai:

- pentru infuzarea cafelei făcute la filtru.
- pentru cantități și durate uzuale de procesare.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea realizată de către utilizator nu trebuie făcută de copii, în afară de cazul în care ei au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

- Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.
- Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.

- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.
- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă sau nu le curățați în mașina de spălat vase.
- ▶ Conectorul aparatului nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- ▶ Ventilați suficient aparatul.
- ▶ Să nu utilizați niciodată aparatul într-un dulap.
- ▶ Supravegheați mereu aparatul în timpul funcționării.
- ▶ Nu așezați aparatul niciodată pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți.
- ▶ Nu acoperiți niciodată plita pentru păstrare caldă.
- ▶ Utilizați numai câni de schimb care sunt avizate de către serviciul de relații cu clienții pentru modelul dvs.
- ▶ Să nu atingeți niciodată piesele înfierbântate ale aparatului.
- ▶ După utilizare lăsați piesele înfierbântate ale aparatului să se răcească înainte de a le atinge.
- ▶ Prindeți cana numai de mâner.
- ▶ Pentru a evita vătămări corporale utilizați aparatul exclusiv conform destinației prevăzute.
- ▶ Respectați indicațiile privind curățarea.
- ▶ Curățați înainte de fiecare utilizare suprafețele care intră în contact cu alimentele.
- ▶ Nu păstrați sau mențineți la cald în cana termoizolantă produsele din lapte, produsele destinate alimentației sugarilor sau alte alimente asemănătoare pentru a evita formarea bacteriilor.
- ▶ Utilizați aparatul exclusiv cu apă potabilă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon.

Prevenirea pagubelor materiale

- ▶ Utilizați aparatul exclusiv cu apă potabilă proaspătă, rece, necarbogazoasă. Nu introduceți niciodată lapte, băuturi gata preparate sau produse instant.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul când este gol și nu îl umpleți în exces. Aveți în vedere indicatorul nivelului de apă.
- ▶ După fiecare utilizare lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 5 minute.
- ▶ Nu încălziți niciodată cana termoizolantă în cuptorul cu microunde sau în cuptor.
- ▶ Nu introduceți niciodată cana termoizolantă sau capacul câinii termoizolante în mașina de spălat vase sau nu le imersați în soluție de detergent.
- ▶ Introduceți cana în aparat, numai cu capacul închis.
- ▶ Nu scoateți cana în timpul procesului de infuzare.
- ▶ Utilizați numai cana furnizată împreună cu aparatul.

Vedere de ansamblu

→ Fig. 1

A	Cafetieră cu cană termoizolantă ¹
B	Cafetieră cu cană din sticlă ¹
C	Elementele de comandă
1	Rezervorul de apă cu indicatorul nivelului de apă, detașabil
2	Capacul rezervorului de apă, detașabil
3	Suport pentru filtru, detașabil
4	Opritor picurare
5	Carcasa filtrului, pivotabilă
6	Cană termoizolantă cu capac ¹
7	Tastă pentru deschidere capac
8	Cană din sticlă cu capac ¹
9	Plita pentru păstrare caldă ¹
10	Compartiment pentru cablu
11	Tasta aromă, iluminată
12	Tasta decalcifiere, iluminată
13	Tasta Pornit/Oprit, iluminată

Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

Observații

- Primul proces de curățare se efectuează cu un amestec format din 5 cești de apă și 1 ceașcă de oțet.
- Înainte de fiecare proces de clătire apăsați tasta Pornit/Oprit și lăsați aparatul 5 minute să se răcească.
- Efectuați procesul de clătire de 2-ori cu 6 cești de apă fără să adăugați oțet.

→ Fig. 2 - 8

Observații generale

- Aveți în vedere indicatorul nivelului de apă de pe rezervorul de apă. Umpleți rezervorul de apă cel puțin până la linia de marcaj cea mai inferioară și cel mult până la linia de marcaj cea mai superioară.
- Pentru a obține temperatura adecvată și aroma completă a cafelei nu infuzați mai

puțin de 3 cești de cafea. O ceașcă corespunde la cca. 125 ml.

- Umpleți per ceașcă cca. 6 g cafea măcinată cu un grad de măcinare mediu.
- Păstrați cafeaua măcinată numai în locuri răcoroase sau congelați-o.
- Închideți etanș pachetele de cafea desfăcute pentru a păstra aroma cafelei.
- Gradul de prăjire a boabelor de cafea influențează gustul și aroma.
 - Prăjire puternică = aromă mai puternică
 - Prăjire ușoară = aciditate mai mare
- Din punct de vedere tehnic pe carcasa filtrului se poate forma apă de condens.

Setarea durității apei

Duritatea presetată a apei poate fi adaptată.

Observație: Este importantă setarea corectă a durității apei pentru ca aparatul dvs. să poată semnaliza la timp, că trebuie decalciat.

Cerință: Fișa de rețea este introdusă în priză și aparatul este decuplat.

1. Mențineți apăsat  și  timp de cel puțin 3 secunde.
- ✓ Setarea memorată ultima se aprinde intermitent.
2. Apăsați tasta Pornit/Oprit în termen de 7 secunde și selectați setarea dorită.

Afișaj	Setare	
Tasta Pornit/Oprit se aprinde intermi- tent	moale	
☼ se aprinde inter- mitent	mediu	
Tașta Pornit/Oprit și ☼ se aprind in- termitent	dură ²	
	grad de duri- tate măsurat în °dH	grad de duri- tate măsurat în °fH
moale	1-8,4	1-14
mediu	8,4-14	14-25
dură	> 14	> 25

¹ În funcție de model

² Setare din fabrică

Tab. 1: Grade de duritate a apei:

- ✓ Dacă timp de 7 secunde nu se efectuează nicio setare este memorată setarea afișată.
- ✓ Tasta Pornit/Oprit nu mai luminează și aparatul se deconectează.

Infuzarea cafelei

Urmați instrucțiunile grafice de utilizare.

→ Fig. 9 - 16

Aroma intense

Aparatul dvs. dispune de un program special pentru aromă. Cafeaua este infuzată mai îndelung și prin asta se obține o aromă mai intensă.

Utilizați programul pentru aromă

Observație: Programul Aromă poate fi activat sau dezactivat doar în cursul primului minut după începerea infuzării.

1. Pentru a activa programul Aromă, apăsați tasta .
→ Fig. 17
- ✓ Simbolul  se aprinde în alb.
- ✓ Programul Aromă rămâne activat și pentru toate celelalte procese de infuzare.
2. Pentru a dezactiva programul Aromă, apăsați tasta .
- ✓ Simbolul  se stinge.

Deconectarea automată

Aparatul dvs. este dotat cu deconectare automată, care după trecerea unei anumite perioade de timp oprește aparatul. Modelele cu cană termoizolantă se decuplează la câteva minute după finalizarea infuzării. Modelele cu cană din sticlă încălzesc cafeaua cca. 40 minute¹ și apoi se decuplează.

Tasta Pornit/Oprit luminează roșu, până când cafetiera este deconectată automat.

Ajustarea timpului de oprire

Durata de timp după care aparatul este deconectat automat poate fi ajustată.

Cerință: Fișa de rețea este introdusă în priză și aparatul este decuplat.

1. Mențineți apăsat  timp de cel puțin 3 secunde.
- ✓ Setarea memorată ultima se aprinde intermitent.
2. Apăsați tasta Pornit/Oprit în termen de 7 secunde și selectați setarea dorită.

Afișaj	Setare
Tasta Pornit/Oprit se aprinde intermitent	20 minute
 se aprinde intermitent	40 minute ¹
Tasta Pornit/Oprit și  se aprind intermitent	60 minute

- ✓ Dacă timp de 7 secunde nu se efectuează nicio setare este memorată setarea afișată.
- ✓ Tasta Pornit/Oprit nu mai luminează și aparatul se deconectează.

Cană termoizolantă

Cana termoizolantă are o capacitate de umplere de aproximativ 8 cești.

Observații

- Capacul a fost conceput neetanș din punct de vedere tehnic, pentru ca acesta să nu se poată bloca prin suucțiune.
- Nu transportați cana termoizolantă în poziție orizontală, deoarece s-ar putea scurge cafea.
- Nu păstrați sau transportați băuturi carbogazoase în cana termoizolantă.
- Dacă clătiți cana termoizolantă înainte de utilizare cu apă fierbinte, cafeaua va rămâne timp mai îndelungat caldă.

Turnați cafeaua, demontați și montați capacul

→ Fig. 18 - 20

Decalcifierea aparatului

Aparatul este dotat cu un afișaj automat pentru decalcifiere.

Observații

- Aparatul trebuie decalcifiat, dacă:
 - în timpul infuzării  și tasta Pornit/Oprit se aprind intermitent

¹ Setare din fabrică

ro Vedere de ansamblu curățare

- În timpul menținerii calde ☼ se aprinde intermitent
- Decalcifierea periodică:
 - prelungeste durata de viață a aparatului
 - asigură o funcționare ireproșabilă
 - previne formarea aburilor în exces
 - scurtează timpul de infuzare
 - economisește energie
- Dacă decalcificați aparatul cu agenți de decalcifiere din comerț respectați indicațiile de utilizare și de siguranță ale producătorului. Nu utilizați agenți de decalcifiere cu acid fosforic.
- Dacă apa potabilă de la robinet este foarte calcaroasă decalcificați aparatul mai des decât este afișat.
- Dacă aparatul infuzează mai încet sau se decuplează înainte de finalizarea infuzării decalcificați aparatul.

Cerință: Fișa de rețea este introdusă în priză și aparatul este decuplat.

→ Fig. **21** - **27**

Vedere de ansamblu curățare

Curățați piesele individuale după cum este menționat în tabel.

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de alcool sau alcool etilic.
- ▶ Nu utilizați obiecte tăioase, ascuțite sau metalice.
- ▶ Nu utilizați lavete abrazive sau detergenți.

→ Fig. **28**

Observații

- După fiecare utilizare curățați și clătiți temeinic toate piesele.
- Depunerile persistente din cana termoozolantă se îndepărtează cu o soluție de sifon, granule de detergent de vase sau tablete pentru curățarea protezelor.
- Păstrați cana termoozolantă cu capacul deschis pentru a preveni formarea mirosurilor și bateriilor.
- Dacă opritorul de picurare nu este etanș:

- Scoateți suportul de filtru și curățați opritorul de picurare sub jet de apă.
- Nu împingeți niciodată opritorul de picurare cu degetul spre suportul de filtru.

Predarea aparatului vechi

- ▶ Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Serviciul clienți

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web. Informațiile conform directivei (EU) 2023/826 sunt disponibile online la www.bosch-home.com pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

Безопасност

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.

Използвайте уреда само:

- за запарване на филтърно кафе.
- за домакински количества и времена на обработка.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка при стайна температура.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 8 години и без наблюдение.

Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и хранящия кабел.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.
- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.
- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.

- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- ▶ Никога не потапяйте уреда или кабела за свързване към мрежата във вода и не ги поставяйте в съдомиялната машина.
- ▶ По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.
- ▶ Осигурете достатъчна вентилация на уреда.
- ▶ Никога не използвайте уреда в шкаф.
- ▶ Постоянно наблюдавайте уреда, когато работи.
- ▶ Никога не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности.
- ▶ Никога не покривайте плочата за поддържане в топло състояние.
- ▶ Използвайте само резервни кани, които са разрешени от отдела по обслужване на клиенти за Вашия модел.
- ▶ Никога не докосвайте горещите части на уреда.
- ▶ След употреба оставете горещите части на уреда да се охладят, преди да ги докоснете.
- ▶ Хващайте каната само за дръжката.
- ▶ За да избегнете наранявания, използвайте уреда само по предназначение.
- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
- ▶ Почиствайте преди всяка употреба повърхностите, влизащи в контакт с хранителни продукти.
- ▶ За да избегнете развитието на бактерии, не съхранявайте и не дръжте топли млечни продукти, бебешка храна или други подобни храни в терموканата.
- ▶ Използвайте уреда само с прясна, студена, негазирана питейна вода.

Предотвратяване на материални щети

- ▶ Използвайте уреда само с прясна, студена, негазирана питейна вода. Никога не поставяйте в него мляко, готови напитки или бързоразтворими продукти.
- ▶ Не включвайте уреда празен или препълнен. Следете индикатора за нивото на водата.
- ▶ След всяко използване оставайте уреда да се охлади най-малко 5 минути.
- ▶ Никога не подгрявайте терموканата в микровълнова печка или във фурна.
- ▶ Никога не поставяйте термоканата или капака на термоканата в съдомиялна машина или в миещ разтвор.
- ▶ Поставяйте каната в уреда само със затворен капак.

- ▶ Не изваждайте каната по време на процеса на запарване.
- ▶ Използвайте само включената в доставката кана.

Преглед

→ Фиг. 1

A	Кафемашина с термокана ¹
B	Кафемашина със стъклена кана ¹
C	Елементи за експлоатация
1	Резервоар за вода с индикация за нивото на водата, сваляем
2	Капак на резервоара за вода, сваляем
3	Държач за филтър, сваляем
4	Система за предотвратяване образуването на капки
5	Корпус на филтъра, който може да се завърта
6	Термокана с капак ¹
7	Бутон за отваряне на капака
8	Стъклена кана с капак ¹
9	Плоча за поддържане в топло състояние ¹
10	Отделение за прибиране на кабела
11	Бутон "аромат", със светлинен индикатор
12	Бутон Отстраняване на котления камък, осветен
13	Бутон вкл./изкл., със светлинен индикатор

Подготовка на уреда за първата употреба

Забележки

- Извършете първоначалното почистване със смес от 5 чаши вода и 1 чаша оцет.
- Преди всяка процедура на изплакване изключвайте уреда чрез бутона за вкл./изкл. и го оставете да се охладя 5 минути.
- Извършете 2-кратно изплакване с 6 чаши вода, без да се добавя оцет.

→ Фиг. 2 - 8

Общи указания

- Следете индикацията за ниво на водата в съда за вода. Пълнете съда за вода най-малко до най-долната маркираща линия и най-много до най-горната маркираща линия.
- За да получите достатъчна температура на кафето и цялостен аромат, пригответе не по-малко от 3 чаши кафе. Една чаша отговаря на около 125 ml.
- Поставете около 6 грама на чаша смляно кафе със среден размер на зърната.
- Дръжте смляното кафе на студено или го замразете.
- Затваряйте плътно отворените опаковки с кафе, за да се запази ароматът.
- Изпичането на кафето на зърна влияе върху вкуса и аромата.
 - Тъмно изпечено = с по-силен вкус
 - По-светло изпечено = с по-кисел вкус
- По технически причини върху корпуса на филтъра може да се получи конденз.

Задаване на твърдостта на водата

Предварително зададената твърдост на водата може да се коригира.

Забележка: Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може Вашият уред да покаже своевременно, че трябва да се извърши почистване на котления камък.

Изискване: Захранващият щепсел е включен и уредът е изключен.

1. Задръжте натиснати  и  най-малко 3 секунди.
- ✓ Последно запазената настройка мига.
2. Натиснете в рамките на 7 секунди бутона вкл./изкл. и изберете желаната настройка.

¹ В зависимост от модела

Индикация	Настройка	
Бутонът вкл./изкл. мига	мека	
☼ мига	средна	
Бутонът вкл./изкл. и ☼ мигат	твърда ¹	
	немска твърдост в °dH	френска твърдост в °fH
мека	1-8,4	1-14
средна	8,4-14	14-25
твърда	> 14	> 25

Табл. 1: Степени на твърдост на водата:

- ✓ Ако не бъде направена настройка в продължение на 7 секунди, показаната настройка се запамятава.
- ✓ Бутонът вкл./изкл. вече не свети и уредът се изключва.

Запарване на кафе

Следвайте инструкциите на фигурите.

→ Фиг. 9 - 16

Aroma intense

Вашият уред има специална програма за аромат. Кафето се вари по-дълго време и така се получава по-силен аромат.

Използване на програма Аромат

Забележка: Програмата Аромат може да се активира или деактивира само през първата минута след началото на запарването.

1. За да активирате програмата Аромат, натиснете бутона ☼.
→ Фиг. 17
- ✓ Символът ☼ свети в бяло.
- ✓ Програмата Аромат остава активирана за всички по-нататъшни процеси на запарване.
2. За да деактивирате програмата Аромат, натиснете бутона ☼.
- ✓ Символът ☼ вече не свети.

Автоматично изключване

Вашият уред има функция за автоматично изключване, която изключва уреда след определено време.

Моделите с термोकана се изключват няколко минути след приключването на запарването. Моделите със стъклена кана затоплят кафето за около 40 минути¹ и след това се изключват. Бутонът вкл./изкл. свети в червено до автоматичното изключване на кафемашина.

Настройване на времето за изключване

Времето, след което уредът се изключва автоматично, може да се регулира.

Изискване: Захранващият щепсел е включен и уредът е изключен.

1. Задръжте натиснат ☼ най-малко 3 секунди.
- ✓ Последно запазената настройка мига.
2. Натиснете в рамките на 7 секунди бутона вкл./изкл. и изберете желаната настройка.

Индикация	Настройка
Бутонът вкл./изкл. мига	20 минути
☼ мига	40 минути ¹
Бутонът вкл./изкл. и ☼ мигат	60 минути

- ✓ Ако не бъде направена настройка в продължение на 7 секунди, показаната настройка се запамятава.
- ✓ Бутонът вкл./изкл. вече не свети и уредът се изключва.

Термोकана

Термоканата може да се пълни с количество за около 8 чаши.

Забележки

- По технически причини капакът не е херметично затворен, така че да не може да залепне.

¹ Фабрична настройка

- Никога не транспортирайте термोकаната в легнало положение, понеже може да изтече кафе.
- Не съхранявайте и не транспортирайте в термोकаната газирани напитки.
- Ако преди употреба на термोकаната я изплакнете с гореща вода, кафето ще остане горещо по-дълго време.

Изливане на кафето, сваляне и поставяне на капака

→ Фиг. **18** - **20**

Отстраняване на котления камък

Уредът е снабден с автоматична индикация за отстраняването на котления камък.

Забележки

- Уредът трябва да се почисти от котления камък, когато:
 - по време на запарване ☼ и бутонът вкл./изкл. мигат
 - по време на поддържане на температурата ☼ мига
- Редовното отстраняване на котления камък:
 - удължава срока на експлоатация на уреда
 - осигурява безпроблемна работа
 - предотвратява прекомерното образуване на пара;
 - скъсява времето на запарване;
 - пести енергия
- Ако отстранявате котления камък от уреда с предлаган в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък, спазвайте инструкциите за употреба и безопасност на производителя. Не използвайте препарати за отстраняване на котлен камък, които съдържат фосфорна киселина.
- Ако чешмяната вода е много варовита, почиствайте уреда от котлен камък по-често от указаното.
- Ако уредът сварява кафето по-бавно или се изключва преди края на за-

парването, почистете го от котления камък.

Изискване: Захранващият щепсел е включен и уредът е изключен.

→ Фиг. **21** - **27**

Указания за почистване

Почиствайте отделните части съгласно указанията в таблицата.

- ▶ Не използвайте съдържащи алкохол почистващи препарати.
- ▶ Не използвайте остри, режещи или метални предмети.
- ▶ Не използвайте абразивни кърпи или почистващи препарати.

→ Фиг. **28**

Забележки

- След всяка употреба почиствайте основно и изплаквайте всички части.
- Отстранявайте отлаганията в термोकаната, които се отстраняват трудно, с разтвор на сода, гранули за съдомиялна машина или таблетки за почистване на зъбни протези.
- За да предотвратите получаването на миризми и развитието на бактерии, съхранявайте термोकаната с отворен капак.
- Ако системата за предотвратяване на формирането на капки не е херметична:
 - Извадете държача на филтъра и след това почистете системата за предотвратяване на формирането на капки с течаща вода.
 - След това натиснете няколко пъти с пръст системата за предотвратяване на формирането на капки към държача на филтъра.

Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

- ▶ Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин. Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Отдел по обслужване на клиенти

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за

сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

Информацията съгласно Регламент (EU) 2023/826 ще намерите онлайн на www.bosch-home.com на страницата на продукта и страницата за сервизно обслужване на Вашия уред при ръководствата за употреба и допълнителните документи.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001311470 (050319)

ro, bg